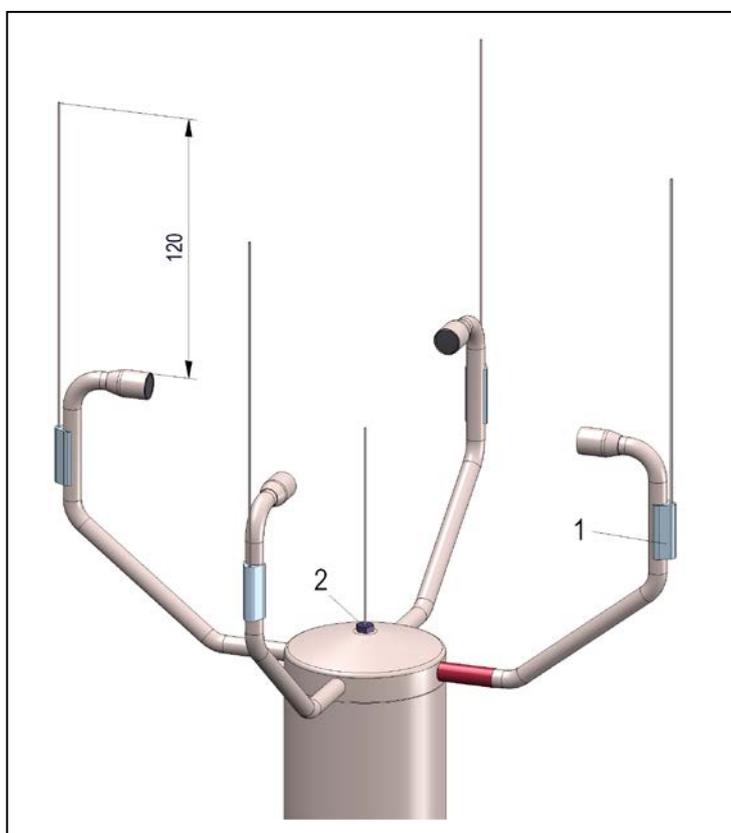


Montageanleitung / Mounting instruction

021785/07/15

Vogelschutz für Ultrasonic Anemometer 2D ***Device to Refuse Birds*** Artikel / Article 509 528



ADOLF THIES GmbH & Co. KG

Hauptstraße 76 37083 Göttingen Germany
Postfach 3536 + 3541 37025 Göttingen
Tel. +49(0)551 79001-0 Fax +49(0)551 79001-65
www.thiesclima.com info@thiesclima.com

<p><u>Sicherheitshinweise</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Vor allen Arbeiten mit und am Gerät / Produkt ist die Bedienungsanleitung zu lesen. Diese Bedienungsanleitung enthält Hinweise, die bei der Montage zu beachten sind. Eine Nichtbeachtung kann bewirken: <ul style="list-style-type: none"> - Versagen wichtiger Funktionen. - Gefährdung von Personen. - Schäden an Objekten. • Montage des Gerätes / Produktes darf nur von einem qualifizierten Fachmann durchgeführt werden, der die allgemein gültigen Regeln der Technik und die jeweils gültigen Gesetze, Vorschriften und Normen kennt und einhält. • Reparaturen und Wartung dürfen nur von geschultem Personal oder der Adolf Thies GmbH & Co KG durchgeführt werden. Es dürfen nur die von der Adolf Thies GmbH & Co KG gelieferten und/oder empfohlenen Bauteile bzw. Ersatzteile verwendet werden. • Die Adolf Thies GmbH & Co KG garantiert die ordnungsgemäße Funktion des Gerätes / Produkts, wenn keine Veränderungen an dem Geräte / Produkt vorgenommen werden und die nachfolgenden Punkte eingehalten werden. • Alle Hinweise, Warnungen und Bedienungsanordnungen, die in der vorliegenden Bedienungsanleitung angeführt sind, müssen beachtet und eingehalten werden, da dies für einen störungsfreien Betrieb und sicheren Zustand des Gerät / Produkt unerlässlich ist. • Das Gerät / Produkt ist nur für einen ganz bestimmten, in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Anwendungsbereich vorgesehen. • Das Gerät / Produkt darf nur mit dem von der Adolf Thies GmbH & Co KG gelieferten und/oder empfohlenen Zubehör und Verbrauchsmaterial betrieben werden. 	<p><u>Safety Instructions</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Before operating with or at the device / product, read through the operating instructions. This manual contains instructions which should be followed on mounting. A non-observance might cause: <ul style="list-style-type: none"> - Failure of important functions. - Endangerment of persons. - Damage to objects. • Mounting of the device / product must be carried out only by a qualified technician who is familiar with and observes the engineering regulations, provisions and standards applicable in each case. • Repairs and maintenance may only be carried out by trained staff or Adolf Thies GmbH & Co. KG. Only components and spare parts supplied and/or recommended by Adolf Thies GmbH & Co. KG should be used for repairs. • Adolf Thies GmbH & Co KG guarantees proper functioning of the device / products provided that no modifications have been made to the device / product, and that the following points are observed: • All information, warnings and instructions for use included in these operating instructions must be taken into account and observed as this is essential to ensure trouble-free operation and a safe condition of the device / product. • The device / product is designed for a specific application as described in these operating instructions. • The device / product should be operated with the accessories and consumables supplied and/or recommended by Adolf Thies GmbH & Co KG .
<p><u>Umwelt</u></p> <p>Bewahren Sie die Verpackung für die Lagerung oder für den Transport der Produkte auf. Sollte die Verpackung jedoch nicht mehr benötigt werden führen Sie diese einer Wiederverwertung zu. Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar.</p>	<p><u>Environment</u></p> <p>Make sure you retain packaging for storage or transport of products. Should packaging however no longer be required, please arrange for recycling as the packaging materials are designed to be recycled.</p>
<p><u>Dokumentation</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • © Copyright Adolf Thies GmbH & Co KG, Göttingen / Deutschland. • Diese Bedienungsanleitung wurde mit der nötigen Sorgfalt erarbeitet; die Adolf Thies GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung für verbleibende technische und drucktechnische Fehler oder Auslassungen in diesem Dokument. • Es wird keinerlei Haftung übernommen für eventuelle Schäden, die sich durch die in diesem Dokument enthaltene Information ergeben. • Inhaltliche Änderungen vorbehalten. • Das Gerät / Produkt darf nur zusammen mit der/ dieser Bedienungsanleitung weitergegeben werden. 	<p><u>Documentation</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • © Copyright Adolf Thies GmbH & Co KG, Göttingen / Germany. • Although these operating instruction have been drawn up with due care, Adolf Thies GmbH & Co KG can accept no liability whatsoever for any technical and typographical errors or omissions in this document that might remain. • We can accept no liability whatsoever for any losses arising from the information contained in this document. • Subject to modification in terms of content. • The device / product should not be passed on without the/these operating instructions.
<p><u>Achtung</u></p> <p>Bei Umgang mit Stoffen/Gemischen sind die jeweiligen Sicherheitsdatenblätter (SDB) zu beachten.</p>	<p><u>Attention</u></p> <p>In handling of substances / mixtures the respective Material Safety Data Sheets (MSDS) are observed.</p>

<p>Anwendung Der Vogelschutz dient zum Schutz der Ultraschall - Wandler des Ultrasonic Anemometer 2D (4.382x.xx.xxx) vor Zerstörung durch Vögel. Der Vogelschutz verhindert das Aufsitzen der Vögel.</p>	<p>Application The Device to Refuse Birds was designed to protect the ultrasonic converter of the Ultrasonic Anemometer 2D (4.382x.xx.xxx) from destruction by birds. This device prevents the birds from sitting on.</p>
<p>Lieferumfang Nachrüstsatz bestehend aus: 4 x Aufnahme (Arm) mit Dorn (1). 1 x Aufnahme (Mitte) mit Dorn (2). 1 x Kleber (Loctite 648). 1 x Montageanleitung.</p>	<p>Scope of Delivery Add-on kit consisting of: 4 x location hole (arm) with pin (1). 1 x location hole (center) with pin (2). 1 x glue (Loctite 648). 1 x mounting instructions.</p>
<p>Werkzeug / Hilfsmittel Schraubenschlüssel SW 7 Flachzange Schutzbrille Handschuhe sowie Empfehlungen des SDB</p>	<p>Tools / Aids Wrench SW 7 Flat-nosed pliers Safety glasses Gloves and recommendations of the MSDS</p>
<p>Technische Daten Material: Aluminium / Edelstahl Gewicht: ca.0,03Kg</p>	<p>Technical Data Material: Aluminum / stainless steel Weight: approx. 0,0,3kg</p>
<p>Montage</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Die Gewindeschutzkappe auf dem Armträger des Ultrasonic - Anemometers 2D mit z. B. einem Schraubendreher entfernen. 2. Die senkrechten Teile der US-Arme entfetten. 3. Den Vogelschutz-Nachrüstsatz aus der Verpackung entnehmen. 4. Das Gewinde der Aufnahme (Mitte) mit etwas Kleber (Loctite 648) benetzen und in das Gewinde des Armträger des Ultrasonic - Anemometers 2D mit einem Schraubenschlüssel SW 7 eindrehen. <p style="text-align: center;">Max. Drehmoment: 0,5Nm</p> <ol style="list-style-type: none"> 5. Die Aufnahme (Arm) mit Dorn waagrecht halten, die Hohlfläche der Aufnahme nach oben drehen und 1 bis 3 Tropfen Kleber (Loctite 648) in Hohlfläche bringen. 6. Jetzt die kompl. Aufnahme mit Hilfe einer geeigneten Flachzange auf den senkrechten Teil des US-Arms klemmen. 7. Die restlichen 3 Aufnahmen sind wie 5. u. 6. zu befestigen. 	<p>Mounting</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Remove protective cap of the thread on the arm carrier of the Ultrasonic Anemometer 2D by means of a screw driver, for example. 2. Degrease the vertical part of the US arms. 3. Take the add-on kit out of the packing. 4. Put the glue (Loctite 648) on the thread of the location hole (center), and screw it into the thread of the arm carrier of the Ultrasonic Anemometer 2D by means of a screw wrench SW7. <p style="text-align: center;">Max. torque: 0,5Nm</p> <ol style="list-style-type: none"> 5. Hold the location hole (arm) with pin in a horizontal position, turn the hole upward, and put 1 – 3 drops of glue (Loctite 648) into the hole-surface. 6. Now, clamp the complete location hole onto the vertical part of the Ultrasonic arm by means of appropriate flat-nosed pliers. 7. Please fix the remaining 3 location holes as described under 5 and 6.
<p>Hinweis: Vor Transport des US-Anemometer 2D in der Originalverpackung ist der Vogelschutz mit Hilfe der o. g. Werkzeuge / Hilfsmittel zu entfernen.</p>	<p>Remark: Before transport of the US Anemometer 2D in the original packing please remove <i>Device to refuse Birds</i> by means of the a/m tools / auxiliary means.</p>



ADOLF THIES GMBH & CO. KG

Hauptstraße 76 D-37083 Göttingen
Postfach 3536 + 3541 D-37025 Göttingen
Tel. +49(0)551 79001-0 Fax +49(0)551 79001-65
www.thiesclima.com info@thiesclima.com



- Änderungen vorbehalten-